



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA Nähanleitung Modell 4 - *sewing model 4*



Alle Teile zuschneiden.

- 1 – Vorderteil (1x im Bruch)
- 2 – Rückenteil (1x im Bruch)
- 3 – Ärmel (2x)
- 4 – Beleg Vorderteil (1x im Bruch)
- 5 – Beleg Rückenteil (1x im Bruch)

Cut out all pieces.

- 1 – front (cut one front on the fold)*
- 2 – back (cut one back on the fold)*
- 3 – sleeve (cut two sleeves)*
- 4 – front facing (cut 1 front facing on the fold)*
- 5 – back neck facing (cut 1 back facing on the fold)*

1. Das Vorderteil in der Mitte auf rechts falten und eine kurze gerade Naht steppen, um eine Falte bilden zu können. Die Falte aufklappen und aufbügeln.



1. Fold the shirt front lengthwise in the middle, right sides together, and sew a short straight row of stitches to make the pleat. Open the pleat and press it.

2. Schlitz versäubern.



2. Finish inside of the neck opening.

3. Schlaufen festnähen. Am besten eignen sich schmale Schrägbänder und Samtbänder von 1 cm Breite. Bänder in der Mitte falten und feststeppen. Für Knöpfe mit einem Durchmesser von 1 cm Band in Längen von 4 cm schneiden und wie abgebildet aufnähen. Bei größeren Knöpfen Länge entsprechend vergrößern.



3. Sew the loops. Bias tape or velvet ribbons with a width of 1 cm are most suitable. Fold the tape in two and sew a straight row of stitches. For buttons with 1 cm diameter, cut the tape into sections of about 4 cm length and sew on. For larger buttons the loops have to be longer.



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA Nähanleitung Modell 4 - *sewing model 4*



4. Vorderteil- und Rückenteil-
beleg versäubern.



*4. Finish the front facing and
the back facing.*

5. Rückenteil in der Mitte
rechts auf rechts falten und an
der vorgesehenen Stelle eine
kurze Naht für die Falte step-
pen und die Falte aufbügeln.



*5. Fold the back down the
middle, right sides together
and sew a short row of stit-
ches to form a pleat at the
marked position. Press the
fold.*

6. Beleg des Rückenteils rechts
auf rechts auf das Rückenteil
nähen, umdrehen und aufbü-
geln.



*6. Sew on the back facing to
the shirt back, right sides
together, turn and press.*

7. Beleg des Vorderteils rechts
auf rechts auf das Vorderteil
nähen, umdrehen und aufbü-
geln.



*7. Sew on the front facing to
the shirt front, right sides
together, turn and press.*



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA
Nähanleitung Modell 4 - *sewing model 4*



8. Vorder- und Rückenteil rechts auf rechts legen und an der Schulter zusammennähen. Die Besatzteile werden auch zusammengenäht.



8. Place the shirt front and shirt back together at the shoulders and sew together.

9. Knöpfe annähen.



9. Sew on buttons.

10. Vorderteil und Rückenteil rechts auf rechts legen und die Seiten zusammennähen.



10. Put the right side of the front part on the right side of the back part and sew together the sides.

11. Saum versäubern, nach innen klappen und festnähen.



11. Finish off the hem, turn inwards and sew.



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA
Nähanleitung Modell 4 - *sewing model 4*



12. Ärmel so zusammenlegen, dass die rechte Seite innen ist. Zusammennähen.



12. Fold each sleeve right sides together then sew.

13. Die untere Kante der Ärmeln versäubern, nach innen klappen und festnähen.



13. Finish off the bottom edge of each sleeve, fold it inwards and sew.

14. Ärmel am Hemd annähen.



14. Sew each sleeve onto the shirt.